

**Manuale di Istruzioni
Instruction Manual
Gebrauchs Anweisungen
Mode d'Emploi
Manual de Manejo**



Minibox EMC



carlo de giorgi s.r.l.

Via Tonale, 1 – 20021 Baranzate (MI) – Italy
Tel. +39.02.356.15.43 r.a. – Fax +39.02.356.18.08

Dati modello Model data / Données du modèle / Modelldaten / Datos del modelo		
Tipo Model Modèle Modell Modelo	Alimentazione Power supply Alimentation Betriebs-spannung Alimentación	Anno di costruzione Year of manufacture Année de fabrication Baujahr Año de fabricación
661/00	230 V 50 Hz	☐ 2016 ☐ 2017 ☐ 2018 ☐ 2019 ☐ 2020



carlo de giorgi s.r.l.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

La sottoscritta:

CARLO DE GIORGI S.r.l.
Via Tonale, 1
20021 BARANZATE (MI) - I

dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio:

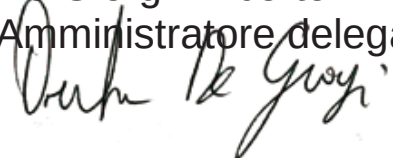
Tipo: **MINIBOX EMC**

descritto in appresso:

Aspiratore di polveri portatile, studiato specificatamente per la finitura al banco di metalli, ceramica e resine,

è conforme alle Disposizioni Legislative che traspongono la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE, la Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE e la Direttiva RoHS 2011/65/UE, seguendo le norme tecniche di riferimento EN ISO 12100, EN 61010-1, EN 61029-1, EN 61029-2-4, EN 60326-1, EN 55014-1, EN 55014-2.

Data: 01/10/2016

Nome: De Giorgi Ariberto
Amministratore delegato


Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

Ariberto De Giorgi
Presso Carlo De Giorgi S.r.l.
Via Tonale 1
20021, Baranzate, Milano

CE DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned:

CARLO DE GIORGI S.r.l.
Via Tonale, 1
20021 BARANZATE (MI) - I

declares, under its own responsibility, that the device:

Type: **MINIBOX EMC**

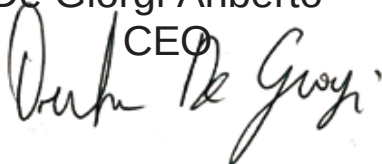
described as:

Portable dust aspirator, specifically designed for bench finishing for metals, ceramics and resins,

conforms to the Laws implementing the requirements of the "Low Voltage Directive" 2014/35/UE, the "Electromagnetic Compatibility" Directive 2014/30/UE and the RoHS Directive 2011/65/UE, in accordance with the applicable technical standards EN ISO 12100, EN 61010-1, EN 61029-1, EN 61029-2-4, EN 60326-1, EN 55014-1, EN 55014-2.

Date: 01/10/2016

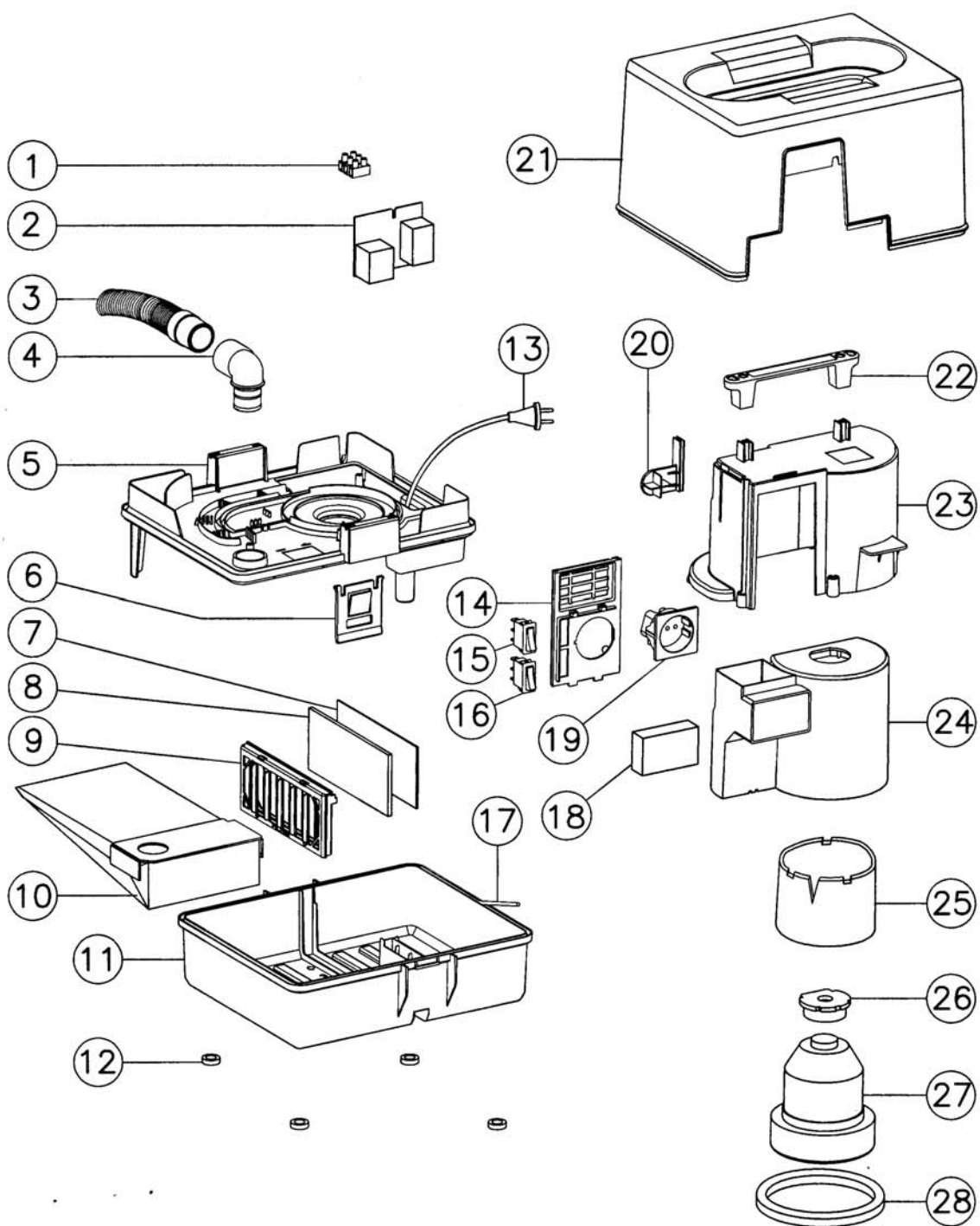
Signed: De Giorgi Ariberto

CEO


Person authorized to compile the technical file:

Ariberto De Giorgi
Presso Carlo De Giorgi S.r.l.
Via Tonale 1
20021, Baranzate, Milano, Italy

MINIBOX EMC
ESPLOSO / EXPLODED VIEW

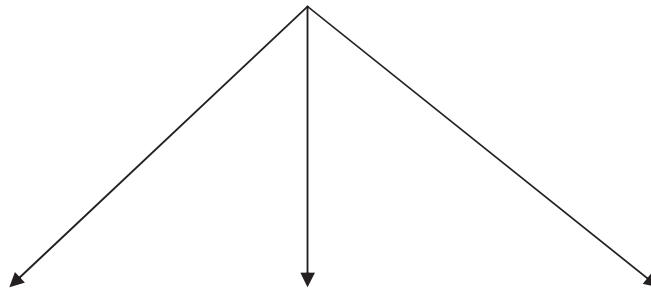


Pos.	Descrizione	Description
1	Morsettiera	Connector
2	Scheda elettronica	Electronic PCB
3	Tubo flessibile	Flexible hose
4	Gomito	Swivel
5	Basamento	Lower part
6	Cerniera chiusura	Closure lever
7	Filtro igienico	Hygienic filter
8	Filtro cassetta	Cassette filter
8	Filtro alta efficienza	High efficiency filter
9	Cassetta filtro	Filter cassette
10	Sacco filtro	Paper bag filter
11	Vasca sacco	Dust compartment
12	Gommino antiscivolo	Rubber
13	Cavo	Cord
14	Pannello frontale	Frontal panel
15	Interruttore 2 pos	Switch 2 pos
16	Interruttore generale	Main switch
17	Guarnizione EPDM	EPDM gasket
18	Filtro uscita aria	Exhaust air filter
19	Presca pannello	Panel socket
20	Blocca tubo	Flexible hose holder
21	Coperchio	Coverlid
22	Maniglia	Stick handle
23	Involucro	Cover
24	Scatola motore	Motor housing
25	Antirombo	Motor cover felter
26	Tallone motore	Motor block
27	Motore	Motor
28	Guarnizione motore	Motor gasket
	Imballo	Carton

MINIBOX M



DISPOSITIVI DI ASPIRAZIONE ED ACCESSORI *ASPIRATION DEVICES AND ACCESSORIES*



AIRBASE 662/00B

Braccio aspirante snodabile
Adjustable Air intake hose



SUCKY 658/00

Stock aspirante universale
Universal Air intake Base



MICROBOX 663/00

Cabina di fresaggio in Plexiglass
Plexiglass Finishing Cabine

Manuale di Istruzioni



Minibox EMC



carlo de giorgi s.r.l.

CONGRATULAZIONI PER LA SCELTA !!

Scegliendo questo apparecchio avete acquistato uno strumento di lavoro particolarmente affidabile che faciliterà le Vostre lavorazioni. Questo apparecchio è rispondente alla direttiva macchine 89/392/CE, quindi marcabile:



IMPORTANTE ! Prima di installare l'apparecchio leggete attentamente il seguente manuale conservandolo per future consultazioni.

NORME DI SICUREZZA

- Seguire attentamente tutte le indicazioni riportate nel seguente manuale.
- Durante tutte le operazioni di manutenzione scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica e/o scollegare l'aria compressa e/o l'attacco idrico e/o altri attacchi di componenti esterni all'apparecchio.
- Non introdurre oggetti estranei all'interno del macchinario durante le operazioni di manutenzione.
- Utilizzare gli accessori in dotazione per le operazioni di riempimento e/o manutenzione.
- Non eseguire operazioni di manutenzione diverse da quelle riportate nel manuale. Qualsiasi intervento non previsto dalla documentazione, può comportare dei rischi. Per operazioni di questo tipo, rivolgersi all'assistenza tecnica.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di fabbricazione posta sul retro della macchina.

ATTENZIONE:

- **Non effettuate alcun tentativo di manutenzione quando l'alimentazione è inserita: PERICOLO DI FOLGORAZIONE !!!**
- **In caso di assistenza tecnica non effettuata presso di noi utilizzate esclusivamente ricambi originali.**
- **L'uso di ricambi non originali invalida l'eventuale garanzia residua, inoltre rende l'apparecchio non conforme alle normative di sicurezza ed estremamente pericoloso nell'uso.**

Per qualsiasi informazione inerente l'installazione, la manutenzione e l'uso dell'apparecchio rivolgersi al servizio assistenza clienti

MINIBOX EMC ASPIRATORE POLVERI

DISIMBALLO

Verificare l'integrità dell'imballo al momento del ricevimento dell'apparecchio.

Verificare la presenza e l'integrità del sigillo giallo di controllo qualità.

Verificare che nella confezione siano contenuti tutti i componenti e gli accessori forniti di serie con l'apparecchio:

- ◆ cavi di alimentazione
- ◆ tubo di aspirazione con attacchi
- ◆ confezione di filtri MINIBAG
- ◆ documentazione tecnica
- ◆ garanzia

INSTALLAZIONE

1. Posizionare l'aspiratore in un punto dove sia facilmente ispezionabile per la sostituzione del filtro di recupero polveri MINIBAG (rif. 10) e per la sostituzione periodica del filtro protezione motore (rif. 7-8-9). **ATTENZIONE: non inserire l'apparecchio all'interno di un mobile o in siti senza ricircolo dell'aria.**
2. Assicursi del perfetto inserimento del filtro di recupero polveri (rif. 10).
3. Inserire il cavo di alimentazione in una presa di alimentazione elettrica adeguata (assorbimento max 1.500 W). Assicursi che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di fabbricazione posta sul retro dell'apparecchio.
4. Inserire il cavo di alimentazione del MICROMOTORE nella presa (rif.19) – **ATTENZIONE MASSIMO 1.200 WATT**
5. Collegare l'altro lato del tubo di aspirazione (rif. 3) dove si desidera avere l'aspirazione: (AIRBASE 662/00 – SUCKY 658/00 – MICROBOX 663/00) o al proprio banco di lavoro se predisposto.



6. Fatte queste operazioni, l'aspiratore è ora pronto al suo utilizzo: accendete l'apparecchio premendo l'interruttore generale (rif. 16) e regolate la potenza di aspirazione agendo sul potenziometro (rif. 15): min 300 W - max 600 W.
7. **ATTENZIONE:** il filtro MINIBAG (rif. 10) ha una funzione importantissima per il perfetto funzionamento dell'apparecchio e per la Vostra salute. Controllarlo spesso e sostituirlo prima che sia completamente pieno. **Non riutilizzarlo e non svuotarlo. L'inosservanza invaliderà la garanzia dell'apparecchio.** Una volta esaurito il filtro chiuderne l'apertura con nastro adesivo e smaltirlo in modo appropriato a norma di legge.

MANUTENZIONE

1. **Non riutilizzare e non svuotare il filtro usato.** Una volta esaurito il filtro chiuderne l'apertura con nastro adesivo e smaltirlo in modo appropriato a norma di legge.
1. Controllare ogni due settimane il filtro protezione motore e ripulirlo soffiando aria compressa nello stesso senso di passaggio dell'aria aspirata. **Il filtro deve essere sostituito con uno nuovo ogni massimo 4 mesi.** Questo preserverà il motore ed il corretto funzionamento dell'apparecchio.

GUIDA AI PROBLEMI PIU' COMUNI

♦ L'aspiratore non si accende:

1. Controllare che il cavo di alimentazione (rif. 13) sia ben inserito.

♦ L'aspiratore aspira di meno:

1. Sostituire il filtro recupero polveri (rif. 10)
2. Sostituire il filtro protezione motore (rif. 7-8-9)

Nel caso che, effettuati questi controlli, l'apparecchio presentasse ancora degli inconvenienti rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

SPECIFICHE TECNICHE

Assorbimento max 1.500 Watt.

Alimentazione elettrica V/Hz 230/50-60 (vedi targhetta sull'apparecchio)

Peso Kg. 3,5

DIMENSIONI

Altezza	cm. 25
Larghezza	cm. 29
Profondità	cm. 25

Instruction Manual



Minibox EMC



carlo de giorgi s.r.l.

CONGRATULATIONS FOR YOUR CHOICE!!

Choosing this apparatus you have purchased a particularly reliable unit that will facilitate your work.

This unit complies with the directives 89/392/CE, therefore CE mark is admitted:



IMPORTANT!

Before installing the apparatus read carefully this manual and keep it for future consultations.

WARNING

Do follow carefully all the indications brought back in this manual. During all the maintenance operations disconnect the power cord from the electrical outlet, and/or disconnect the compressed air and/or the water attack and/or other attacks of external parts to the apparatus. Do not introduce stranger objects inside the unit during the maintenance operations. Use only the accessories in equipment for the filling operations and/or maintenance. Do not execute different operations of maintenance from those brought back in the manual. Whichever operation not contemplated in this manual, can involve risks. For operations of this type, contact the technical service. Before turning on the unit and connecting the power cord to the electrical outlet, make sure that the voltage corresponds to the one brought back on the fabrication nameplate placed on the back part of the apparatus.

CAUTION:

- **Do not make any maintenance operation when the power cord is connected: FULGURATION DANGER!!!**
- **Use only genuine spare parts. Placing not genuine spare parts can void your warranty, moreover can make the apparatus not in compliance with the norms, and dangerous when in use.**

For whichever inherent information concerning installation, maintenance and use of the unit, contact the customers' service

MINIBOX EMC – FINISHING SUCTION UNIT

UNPACK

Verify integrity of the pack at the moment of the reception of the apparatus. Verify on the back side the yellow adhesive nameplate **QUALITY CONTROL PASSED** the control code is integral. Verify that in the packaging all the parts and the supplied accessories of series are contained together with the apparatus: power cord, suction hose and connection, pack of filters MINIBAG, user's documentation and warranty.

INSTALLATION

Take the suction unit out of the packaging and place it where can be easily inspected for the replacement of the recovery filter of powders MINIBAG (rif. 10) and for the periodic substitution of the filter for motor protection (rif. 7-8-9). **ATTENTION: do not place the apparatus inside a piece of furniture without circulation of air.**

Connect the power cord (ref. 13) to a power outlet (absorption max 1.500 W). **ATTENTION:** make sure that the voltage corresponds to the one brought back on the fabrication nameplate placed on the apparatus.

Connect the micromotor's plug to the Minibox EMC (ref.19) – **ATTENTION MAX MICROMOTOR POWER 1.200 WATT**

Connect one side of the suction hose (ref. 3) where you need to have the aspiration: (AIRBASE 662/00 – SUCKY 658/00 – MICROBOX 663/00), or to your bench.



After these operations, the suction unit is now ready to work: turn on the apparatus by pressing the general switch (ref. 16) and regulate the aspiration power acting on the power regulator (ref. 15) min 300 W - max 600 W.

ATTENTION: the MINIBAG filter (rif. 10) has a very important function for the perfect operating of the apparatus and for your health. Check it periodically and replace it before it is completely full. Do not use the same filter more than one time, and do not discharge it. Non-observance will void your warranty. Once exhausted the filter close it with a proper adhesive tape and waste appropriately in compliance with your country rules.

MAINTENANCE

Substitution of the used filter of powders:

Control the bag of used powders every 4/5 days and replace it before completely full (max to approximately 2/3 of its capacity). Do not re-use and do not empty out the used filters. When the filter is exhausted close it with a proper adhesive tape and waste appropriately in compliance with your country rules.

Substitution of the motor protection filter:

Check every two weeks the motor protection filter and clean it by blowing compressed air in the same way of passage of the sucked air. The filter must be replaced with a new one at least every 4 months. This preserves the motor and the perfect operating of the apparatus.

GUIDE TO COMMON QUESTIONS

The apparatus is not turning on:

1. Control that the power cord plug (rif. 13) is properly connected to the electrical outlet.

The suction power is low:

1. Replace the recovery dust filter (rif.10), and/or replace the motor protection filter (rif.7-8-9).

Carried out these controls, in case the apparatus still presents disadvantages, contact the customers' technical service.

SPECIFICATIONS

Operating voltage V/Hz 230/50-60 (see nameplate on the apparatus)

Weight Kg. 3,5

DIMENSIONS

Height cm. 25 Width cm. 29 Depth cm. 25

Gebrauchs Anweisungen



Minibox EMC



carlo de giorgi s.r.l.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH FÜR IHRE WAHL !!

Durch die Wahl dieses Gerät haben Sie ein besonders zuverlässiges Arbeitsgerät erworben, daß Ihnen Ihre Bearbeitungen erleichtern wird. Dieses Gerät entspricht den Maschinenrichtlinien 89/392/CE, und verfügt somit über das Prüfzeichen:



WICHTIG ! Vor der Installation des Gerätes ist das folgende Handbuch aufmerksam durchzulesen und für künftige Konsultationen aufzubewahren.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Alle im folgenden Handbuch aufgeführten Anweisungen aufmerksam befolgen.
- Während aller Wartungsarbeiten ist das Stromkabel von der elektrischen Stromversorgung und/oder die Druckluft und/oder der Wasseranschluß und/oder andere Anschlüsse externer Bauteile an dem Gerät zu trennen.
- Während der Wartungsarbeiten keine Fremdkörper in das Innere der Maschinerie einführen.
- Für die Auffüllungs- und/oder Wartungsarbeiten das mitgelieferte Zubehör verwenden.
- Keine anderen Wartungsarbeiten als die im Handbuch aufgeführten durchführen. Jeglicher nicht in der Dokumentation vorgesehene Eingriff kann Risiken mit sich bringen. Für Arbeiten dieser Art ist sich an den technischen Kundendienst zu wenden.
- Bevor der Stecker in die Steckdose eingesteckt wird, ist sicherzustellen, daß die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild an der Rückseite der Maschine entspricht.

ACHTUNG:

- **Keinerlei Wartungsversuche unternehmen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist: GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN !!!**
- Im Falle von Eingriffen des Technischen Kundendienstes, die nicht bei uns durchgeführt werden, sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden.
- Die Verwendung von nicht Originalersatzteilen läßt die eventuelle verbleibende Garantie verfallen, außerdem entspricht hierdurch das Gerät nicht mehr den Sicherheitsbestimmungen und wird äußerst gefährlich bei der Verwendung.
- Für jegliche Information hinsichtlich Installation, Wartung und Gebrauch des Gerätes ist sich an den Kundendienst zu wenden

MINIBOX EMC ABSAUGUNG GERÄTE

AUSPACKEN

Die Unversehrtheit der Verpackung bei Erhalt des Gerätes überprüfen.

Überprüfen, daß der gelbe Aufkleber QUALITY CONTROL PASSED, der die Kontrollnummer trägt, unversehrt ist.

Überprüfen, daß in der Konfektion alle Bauteile und das mit dem Gerät serienmäßig gelieferte Zubehör enthalten sind:

- ◆ Stromzufuhrkabel
- ◆ Ansaugrohr mit Anschlüssen
- ◆ Konfektion von MINIBAG-Filtern
- ◆ Technische Dokumentation
- ◆ Garantie

INSTALLATION

1. Den Ansauger an einem Ort aufstellen, an dem er leicht zugänglich ist für den Austausch des MINIBAG-Staubfilters (Ref. 10) und den regelmäßigen Austausch des Motorschutzfilters (Ref. 7-8-9). **ACHTUNG: das Gerät nicht in einem Möbel oder an Orten ohne Luftzirkulation aufstellen.**
2. Den perfekten Einsatz des Staubfilters (Ref. 10).
3. Das Stromkabel (Ref. 13) in eine geeignete elektrische Steckdose (Aufnahmeleistung max. 1.500 W) einstecken. Sicherstellen, daß die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild entspricht, das sich auf der Rückseite des Gerätes befindet.
4. Das andere Ende des Ansaugrohrs (Ref. 3) dort anschließen, wo die Ansaugung erfolgen soll: (AIRBASE 662/00 – SUCKY 658/00 – MICROBOX 663/00), Arbeitstisch, Feinbearbeitungstisch.



5. Nach der Durchführung dieser Operationen ist der Ansauger betriebsbereit: das Gerät durch Drücken des Hauptschalters (Ref. 16) einschalten und die Ansaugleistung durch Betätigung des Potentiometers (Ref. 15) regulieren: min. 300 W - max. 600 W.
6. **ACHTUNG:** max mikromotor WATT 1.200 -
7. **ACHTUNG:** der MINIBAG-Filter (Ref. 10) hat eine äußerst wichtige Funktion für den einwandfreien Betrieb des Gerätes und Ihre Gesundheit. Er ist häufig zu überprüfen und auszutauschen, bevor er vollständig gefüllt ist. **Nicht wieder verwenden und nicht entleeren. Durch Nichtbeachtung verfällt die Garantie des Gerätes.** Sobald der Filter voll ist, die Öffnung mit einem Klebeband verschließen und auf geeignete Weise entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

WARTUNG

♦ Austausch des verbrauchten Staubfilters:

1. **Austauschen bevor er vollständig voll ist (max. ungefähr 2/3 des Fassungsvermögens).**
2. **Den gebrauchten Filter nicht wieder verwenden und nicht entleeren.** Sobald der Filter voll ist, die Öffnung mit einem Klebeband verschließen und auf geeignete Weise entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

♦ Austausch des Motorschutzfilters (ref. 7-8-9):

1. Alle zwei Wochen den Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen, indem Druckluft in denselben in der gleichen Durchgangsrichtung der angesaugten Luft eingeblasen wird. **Der Filter muß maximal alle 4 Monate durch einen neuen ausgetauscht werden.** Dies schützt den Motor und den einwandfreien Betrieb des Gerätes.

LÖSUNG DER HÄUFIGSTEN PROBLEME

♦ Der Ansauger schaltet sich nicht ein:

1. Kontrollieren, daß das Stromkabel (Ref. 13) gut eingesetzt ist.

♦ Der Ansauger saugt weniger:

1. Den Staubfilter austauschen (Ref. 10).
2. Den Motorschutzfilter austauschen (Ref. 7-8-9).

Sollte das Gerät nach Durchführung dieser Kontrollen weiterhin Störungen aufweisen, ist sich an den Technischen Kundendienst zu wenden.

TECHNISCHE DATEN

Aufnahmeleistung max. 1.500 Watt.

Elektrische Versorgung 230/50-60 V/Hz (siehe Typenschild auf dem Gerät)

Gewicht 3,5 kg

ABMESSUNGEN

Höhe	25 cm
Breite	29 cm
Tiefe	25 cm

Mode d'Emploi



Minibox EMC



carlo de giorgi s.r.l.

CONGRATULATIONS POUR VOTRE CHOIX!!!

En choisissant cet appareil vous avez acheté un instrument particulièrement fiable qui facilitera votre travail. Cet appareil est conforme aux Directives Machines 89/392/CE, il peut donc recevoir le logo:



IMPORTANT ! Avant d'installer l'appareil lisez attentivement ce manuel et conservez le soigneusement afin de pouvoir le consulter au besoin.

NORMES DE SECURITE

- Suivez attentivement toutes les indications contenues dans ce manuel.
- Avant toute opération d'entretien il faut débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique et/ou débrancher l'air comprimé et/ou l'arrivée d'eau et/ou toutes les autres arrivées de composants externes à l'appareil.
- Ne jamais introduire d'objets étrangers à l'intérieur de la machine durant les opérations d'entretien.
- Utiliser les accessoires en dotation pour les opérations de remplissage et/ou d'entretien.
- Ne pas effectuer d'opérations d'ENTRETIEN différentes de celles indiquées dans ce manuel. Toute intervention non prévue dans la documentation peut être dangereuse. Pour ce genre d'intervention il est donc nécessaire de faire appel au service d'assistance technique.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à la tension de fonctionnement de l'appareil inscrite sur la plaquette de fabrication placée derrière la machine avant de brancher la prise de l'appareil.

ATTENTION:

- **Ne jamais intervenir pour réparer la machine lorsqu'elle est branchée: DANGER D'ELECTROCUTION !!!**
- En cas d'assistance technique non effectuée par nos services nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.
- L'utilisation de pièces de rechange non originales annule l'éventuelle garantie dont bénéficie votre appareil et rend celui-ci non conforme aux normes de sécurité ainsi qu'extrêmement dangereux à utiliser.
- Pour toute information concernant l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil s'adresser au service d'assistance à la clientèle.

MINIBOX EMC ASPIRATEUR

DESEMBALLAGE

Vérifiez que l'emballage soit intact dès que vous recevez l'appareil.

Vérifiez que la plaquette adhésive jaune PASSED, sur laquelle est écrit le code de contrôle, soit intacte.

Vérifiez que tous les composants et les accessoires fournis de série avec l'appareil soient contenus dans la confection:

1. Tube d'aspiration avec raccords.
2. Confection de filtres MINIBAG (réf. 10).
3. Documentation technique.
4. Garantie.

INSTALLATION

1. Placer l'aspirateur dans un endroit où il peut être facilement inspecté pour le remplacement du filtre de récupération des poussières MINIBAG (réf. 10) et pour le remplacement périodique du filtre de protection du moteur (réf. 7-8-9). **ATTENTION: ne pas installer l'appareil à l'intérieur d'un meuble ou dans des endroits sans circulation d'air.**
2. S'assurer que le filtre de récupération des poussières (réf. 10) soit parfaitement installé. S'assurer que la tension du réseau correspond bien à celle qui est inscrite sur la plaquette de fabrication placée à l'arrière de votre appareil. Introduire le câble d'alimentation (réf. 13) dans une prise d'alimentation électrique adéquate (puissance absorbée max. 1.500 W).
3. Relier l'autre côté du tube d'aspiration (réf. 3) là où vous désirez avoir l'aspiration: (AIRBASE 662/00 – SUCKY 658/00 – MICROBOX 663/00) établi, banc de finition.



4. Lorsque ces opérations sont terminées, votre aspirateur est alors prêt à fonctionner: allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (réf. 16) et réglez la puissance d'aspiration en agissant sur le potentiomètre (réf. 15): min. 300 W – max. 600 W.
5. **ATTENTION:** Micromoteur MAX 1.200 WATT
6. **ATTENTION:** le filtre MINIBAG (réf. 10) a un rôle extrêmement important pour le parfait fonctionnement de l'appareil et pour votre santé. Contrôlez le souvent et changez le avant qu'il ne soit complètement plein. **Ne jamais le réutiliser et ne jamais le vider! Le non respect de ces normes annule la garantie de l'appareil.** Dès que le filtre est à jeter, il faut en bloquer l'ouverture avec du ruban adhésif et l'éliminer en respectant les normes de loi en vigueur.

ENTRETIEN

♦ Remplacement du filtre à poussières usées:

1. Contrôler l'état du sachet poussières usées (MINIBAG) tous les 4/5 jours et **le remplacer avant qu'il ne soit plein (max. à environ 2/3 de sa capacité).**
2. **Ne jamais réutiliser et ne jamais vider le filtre usé.** Dès que le filtre est à jeter, il faut en bloquer l'ouverture avec du ruban adhésif et l'éliminer en respectant les normes de loi en vigueur.

♦ Remplacement du filtre de protection du moteur:

1. Contrôler, toutes les deux semaines, le filtre de protection du moteur et le nettoyer en soufflant de l'air comprimé dans le sens du passage de l'air aspiré. **Le filtre doit être remplacé avec un filtre neuf tous les 4 mois.** Ceci protégera le moteur et garantira un fonctionnement correct de l'appareil.

GUIDE AUX PROBLEMES PLUS COURANTS

♦ L'aspirateur ne s'allume pas:

1. Contrôler que le câble d'alimentation (réf. 13) soit bien branché.

♦ L'aspirateur aspire moins:

1. Remplacer le filtre de récupération des poussières (réf. 10).
2. Remplacer le filtre de protection du moteur (réf. 7-8-9).

Si l'appareil présente encore des inconvénients après avoir effectué ces contrôles, prendre contact avec le service d'assistance technique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance absorbée max. 1.500 Watt.

Alimentation électrique V/Hz 230/50-60 (voir la plaquette sur l'appareil).

Poids Kg. 3,5

DIMENSIONS

Hauteur cm. 25

Largeur cm. 29

Profondeur cm. 25

Manual de Manejo



Minibox EMC



carlo de giorgi s.r.l.

CONGRATULACIONES POR SU ELECCION !!

Eligiendo este aparato ustedes han adquirido un instrumento de trabajo muy fiable que facilitará Vuestros trabajos. Este aparato está conforme con las normas máquinas 89/392/CE, por lo tanto puede recibir la marca:



IMPORTANTE ! Antes de instalar el aparato lean atentamente el manual siguiente conservándolo para unas consultas futuras.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Seguir con atención todas las indicaciones descritas en este manual.
- Durante todas las operaciones de mantenimiento desconectar el cable de alimentación desde la red eléctrica y/o desconectar el aire comprimido y/o la conexión hídrica y/o otras conexiones de componentes externos al aparato.
- No introducir cuerpos extraños dentro de la maquinaria durante las operaciones de mantenimiento.
- Utilizar los accesorios suministrados con el equipamiento para las operaciones de llenado y/o mantenimiento.
- No efectuar operaciones de mantenimiento distintas de aquellas descritas en el manual. Cualquier intervención no prevista por la documentación, puede implicar unos riesgos. Para operaciones de este tipo, ponerse en contacto con la asistencia técnica. Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, asegurarse que la tensión de la red corresponda a la tensión marcada en la plaquita de fabricación colocada en la parte trasera de la máquina.

ATENCION:

- **No efectúen ninguna prueba de mantenimiento cuando la alimentación está habilitada: PELIGRO DE FULGURACION !!!**
- **En el caso de asistencia técnica no efectuada donde ustedes utilicen exclusivamente los repuestos originales.**
- **La utilización de repuestos no originales anula la eventual garantía restante, además vuelve el aparato no conforme con las normas de seguridad y muy peligroso durante su utilización.**
- **Para cualquier información relativa a la instalación, al mantenimiento y a la utilización ponerse en contacto con el servicio de asistencia clientes.**

MINIBOX EMC - DESEMBALAJE

Controlar la integridad del embalaje al momento de recibir el aparato.

Controlar que la tarjeta adhesiva amarilla PASSED que lleva el código de control esté integra.

Controlar que en el embalaje se encuentren todos los componentes y los accesorios suministrados en serie con el aparato:

- ◆ Cables de alimentación
- ◆ tubo de aspiración con conexiones
- ◆ paquete de filtros MINIBAG (ref. 10)
- ◆ documentación técnica
- ◆ garantía

INSTALACION

1. Colocar la aspiradora en un punto donde se pueda inspeccionar fácilmente para poder reemplazar el filtro de recuperación de los polvos MINIBAG (ref. 10) y para reemplazar periódicamente el filtro de protección del motor (ref. 7-8-9). **ATENCION: no colocar el aparato dentro de un mueble o en lugares donde no hay recirculación de aire.**
2. Asegurarse de haber introducido perfectamente el filtro de recuperación de los polvos (ref. 10).
5. Introducir el cable de alimentación (ref. 13) en una toma de alimentación eléctrica apropiada (absorción máx 1.500 W). Asegurarse que la tensión de la red corresponda a la tensión marcada en la plaquita de fabricación colocada en la parte trasera del aparato.
6. **ATENCION:** Micromotor (todas las marcas) MAX 1.200 WATT
7. Conectar el otro lado del tubo de aspiración (ref. 3) donde se desea efectuar la aspiración: (AIRBASE 662/00 – SUCKY 658/00 – MICROBOX 663/00), banco de trabajo, banco de acabado.



7. Luego de haber efectuado estas operaciones, la aspiradora está lista para ser utilizada: enciendan el aparato pulsando el interruptor general (ref. 15) y regulen la potencia de aspiración mediante el potenciómetro (ref. 16): mín 300 W - máx 600 W.
8. **ATENCION:** el filtro AIRBAG (ref. 10) tiene una función muy importante para el perfecto funcionamiento del aparato y para Vuestra salud. Controlarlo a menudo y reemplazarlo antes que esté completamente lleno. **No reutilizarlo y no vaciarlo. La inobservancia de estas reglas anulará la garantía del aparato.** Después que el filtro se ha agotado cerrar su abertura con cinta adhesiva y eliminarlo de manera apropiada con arreglo a la ley.

MANTENIMIENTO

♦ Como reemplazar el filtro de los polvos utilizados:

1. Controlar el saco de los polvos utilizados (MINIBAG) cada 4/5 días y **reemplazarlo antes que esté completamente lleno (más o menos 2/3 de la capacidad máx).**
2. **No reutilizar y no vaciar el filtro utilizado.** Después que el filtro se ha agotado cerrar su abertura con cinta adhesiva y eliminarlo de manera apropiada con arreglo a la ley.

♦ Reemplazar el filtro de protección del motor:

1. Controlar cada dos semanas el filtro de protección del motor y limpiarlo soplando aire comprimido en el mismo sentido del pasaje del aire aspirado. **Hay que reemplazar el filtro con uno nuevo cada 4 meses máximo.** Esto preservará el motor y el funcionamiento correcto del aparato.

GUIA A LOS PROBLEMAS MAS COMUNES

♦ La aspiradora no se enciende:

1. Controlar que el cable de alimentación (ref. 13) esté bien introducido.

♦ La aspiradora aspira menos:

1. Reemplazar el filtro de recuperación de los polvos (ref. 10)
2. Reemplazar el filtro de protección del motor (ref. 7-8-9)

En el caso en que, después de haber efectuado estos controles, el aparato todavía presentara algunos inconvenientes ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Absorbencia máx 1.500 Vatios.

Alimentación eléctrica V/Hz 230/50-60 (véase la plaquita en el aparato)

Peso Kg. 3,5

DIMENSIONES

Alto	cm. 25
Ancho	cm. 29
Profundidad	cm. 25



carlo de giorgi s.r.l.

Via Tonale, 1 – 20021 Baranzate (MI) – Italy
Tel. +39.02.356.15.43 r.a. – Fax +39.02.356.18.08
<http://www.degiorgi.it> E-Mail: info@degiorgi.it